

文档编号		管理部门 填写
课题编号		

大连理工大学 教学改革基金项目申报书

课题名称：从“制作型”向“研究型”转变：
日语写作类课程教学一体化改革初探

资助类别：面上项目

负责人：

所在单位：

指南编号：1-1（5）

申报日期：2012年3月25日

大连理工大学

2012年3月

课题总负责人	姓名		性别		出生年月		民族		
	专业技术职称		现任职务		学位		最终学位授予学校		
	联系电话				电子信箱				
	主要教学工作经历	近三年承担的主要教学工作 <u>1. 承担本科教学工作情况</u> 主要承担日语专业本科课程：[日语视听]（3、4），[综合日语 5、6][日语现代语法][论文写作]。 指导毕业论文 3 人。已毕业 6 人。 指导本科生创新试验项目 3 项。已结项。 <u>2. 承担硕士研究生教学工作情况</u> 主要承担日语研究生课程：[日语教学研究]、[日语语言学概论][第二语言习得概论][日语语言学专题研究][日语基础口译]。 现指导研究生 5 人，已毕业 2 人。 获奖 大连理工大学本科优秀毕业论文指导教师奖，2010 年，2011 年 大连理工大学青年教师 讲课比赛 1 等奖，2010 年 大连理工大学考核优秀，2011 年 大连理工大学教学质量优良奖，2011 年							
		主要科学研究和教学研究工作经历	近三年主要科研、教学成果 专著： 『認知言語学観点から見た陳述副詞の意味構造と習得—日本語教育のために』 日本专门教育出版 论文： 「日本語「きっと」「必ず」と中国語「一定」の対照研究」『日中言語研究と日本語教育 2』 「中国語を母語とする日本語学習者の「きっと」「必ず」の意味知識」『日本認知言語学会論文集 8』 「中国日语学习者必ず的语义石化研究」《外语与外语教学》CSSCI 期刊等 编著： 《日语畅谈日本文化》 大连理工大学出版社 主编教材 新综合日本与听解日语 第 3 册 主编 大连理工大学出版社 新综合日本与听解日语 第 4 册 主编 大连理工大学出版社 高级日语第 1 册 主编 大连理工大学出版社 等						
近三年教改立项情况	立项名称				立项时间	排名	是否完成	是否获奖	
	加强日语视听课程建设, 提高学生文化交际能力 大连理工大学教改面上项目				2010 年	1	完成	否	
	基于企业的大学生日语实践基地建设与研究 辽宁省教改重点项目				2010 年	6	完成	否	
	高级日语系列教材 大连理工大学教改专项项目				2010 年	2	完成	否	

课题组主要成员	姓名	年龄	专业技术职称	学位	工作单位	课题中的分工	签章	

1. 课题的研究意义及国内外研究现状分析

1. 课题的研究意义及国内外研究现状分析

1.1 课题的研究意义

写作类课程是日语专业高年级系列课程（包括硕士课程）中的专业必修课，注重学生日本书面表达能力的培养。其目的是通过此类课程的学习，巩固已学词汇、语法等知识；熟悉书面语的表达方式；掌握各种文体的大致结构；理解各种实用性文章的撰写方法；通过实际撰写文章全面提升学生的写作能力，为学生撰写毕业论文以及毕业后在工作岗位上顺利地撰写各种文章打下扎实的基础。如何做好各个学习阶段的写作课在教学上的一体化，如何培养学生的批判性思维、表达能力、创新能力和研究能力是写作课教学研究中的重点。本课题研究围绕研究型课程的开发和研究性学习方法的运用，从理论和实践进行探讨，以求为日语写作类教学一体化开辟一条更广阔的新路。同时期待通过研究型课程的设置，引导学生主动探究、自主学习，真正把教育重心放在培养学生创新精神、实践能力上。

1.2 国内外研究现状分析

长期以来，日语写作课教学在任课教师配置上很难做合理高效安排。中国教师批改学生作文时在用词方面有时会难以准确把握；日本教师批改学生作文时，由于不了解中国学生的想法以及中国社会背景而不理解甚至误解学生的写作意图。从作文的写作过程上看，多为学生按照教师给的框架、结构去制作，过于模式化。教学效果上看，“人”与“文”分离，学生日语作文内容肤浅，思路混乱，表达不清。扼杀了学生的创造能力，使得学生把写作当成了负担，情感压抑。近年，在培养学生敏锐客观的批判性思维和准确生动的表达能力以及培养学生创新精神、实践能力和终身学习能力的教育方针影响下，写作类课程在日语教学中的地位逐渐提升。我校 08 及的培养方案中也增设了高年级日强班的日语写作类课程。日语教学与研究中开始出现了有关日语作文类课程教学手段改革的探讨。如如何将任务教学法应用到日语作文教学中（徐秋平 2010），也有对日语写作类教材批判（李秦先 2010）、考核方式的改革（杨学江 2010）。还有探索如何提高日语写作课教学效果（王若楠 2011、郑惠娜 2011 等）。在日语的针对留学生的日语写作课程教学中，合作学习成为教学方法的主流。学生成为写作教学的主体，强化了学生的参与意识，改变了传统作文教学的“制作型”写作，提高了学生的日语写作能力的同时，激发了学生的创造能力和实践能力。但同时也有研究表明这种完全的以学生为主导的教学方法并不一定适合亚洲学生（池田玲子 2000）。

结合国内外有关日语写作类课程的调查以及对我校近年来的日语写作类课程教学实际情况的了解，我们发现该课程存在以下几方面问题：（1）课程设置上以日本教师为主，师资力量不稳定，教师批改量过于沉重；教学内容过于套路化、单一化，使得课堂沉闷、学生学习主动性不强。（2）教学方式以“制作型”为主，写作与实践分离。不但学生的创新能力、实践能力和终身学习能力没有得到发展，写作水平也没有很大的提高。（3）各年级之间内容连接不紧密，资源没有得到有效的利用，在学生能力培养上也缺少一贯性。

1. 课题所要达到的目标

本课题拟达到的目标是通过调整日语写作类课程设置，实现作文教学从“制作型”向“研究型”的转变，促进该类课程教学一体化。充分发挥该课程在日语学习过程中的重要作用。

(1) **调整日语写作类课程设置。**调整师资结构、完善课程内容，理论联系实际，课内与课外紧密结合，提高学生的学习积极性、活跃课堂气氛。

(2) **实现作文教学从“制作型”向“研究型”的转变。**引导学生主动探究、自主学习，培养学生敏锐客观的批判性思维能力、准确生动的表达能力，创新实践能力和终身学习能力。发展学生的学术思想。

(3) **促进日语写作类课程教学一体化。**使写作类课程设置、教学内容、教学方式融为一体，相互促进。

2. 课题的研究内容

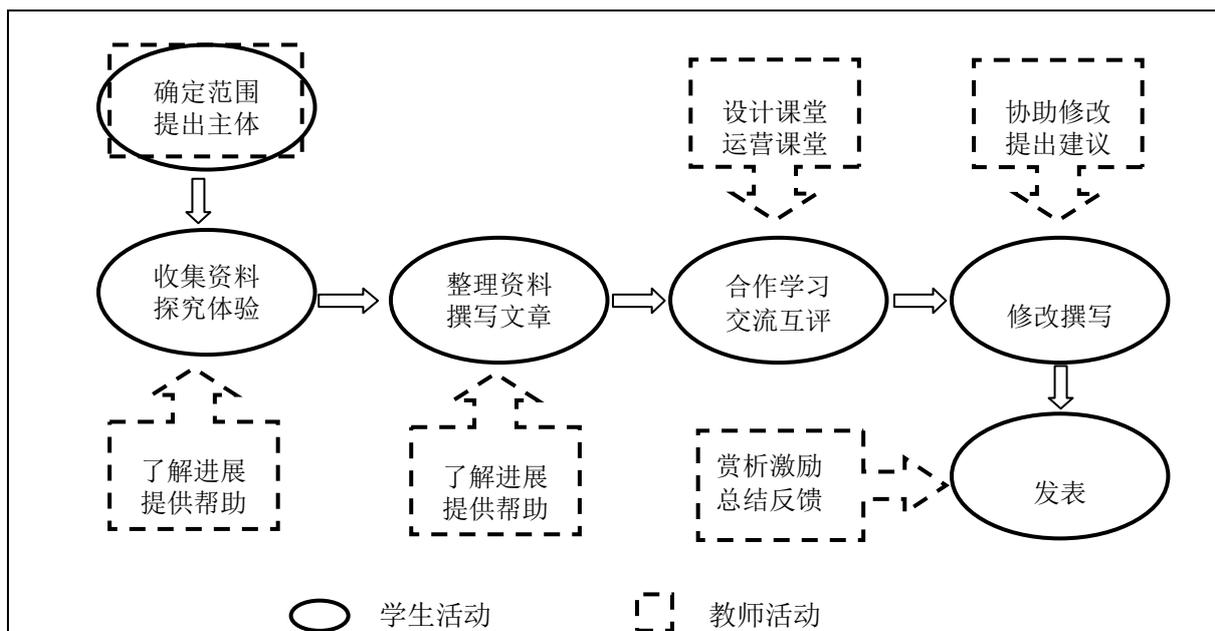
针对目前日语写作类课程存在的问题，我们做了如下的分析并提出了初步构想。

一、调整师资结构，完善教学内容，改进教学手段

应大胆调整师资结构，让中国教师加入写作类课程行列，共同备课，共同批改。这样可以解决师资力量不稳定的问题，并做到互相取长补短。从课程内容上：首先，把写作课分为理论课和实践课两大部分。理论课部分主要是在课堂上介绍各种文体的撰写方法并且让学生实践动笔撰写；实践课部分则包括“共参与”“互帮助”“上网络”“走出去”“多发表”等各种形式，在实践中进一步提高学生的写作能力、自主学习能力、创新能力。其次是提高课程的趣味性，适当补充歌曲创作、故事创作、诗歌创作等内容。再次是提高课程的实用性，增加了简历、商务书信的撰写内容。通过这些课程内容的改革，调动学生学习的主动性、积极性，解决以往写作课内容单一、与实践脱轨的问题。在教学手段上应积极引进多媒体教学。通过制作电脑课件，对授课内容和流程进行再次梳理和重新设计，可以提高教学全过程的可预见性和可控性。更好地做到在内容上的贯通。也可通过多媒体素材，以丰富多彩的形式激发学生的学习兴趣，提高课堂效率和授课效果。

二、研究型课程的开发和研究性学习在日语写作教学中的运用

本课题研究的主要内容是：如何试图将现有的“制作型”写作类课程向“研究型”转变，引导学生主动探究、自主学习，培养学生创新精神、实践能力和终身学习能力。制作型作文重视的是按时完成，而研究型作文重视的是研究的过程及认识的不断深化，因此研究型课程是以学生在学习生活和社会生活中提出的课题为载体，以在课题研究的全过程中所获得的外显知识和内隐知识为学习内容，以在教师指导下按小组合作为主、采用“研究性学习”方式开展学习为基本形式的一种写作课形式课程。这里的研究是通过科学研究的方式去主动获取写作的第一手材料，使文章内容更充实、更生动、更贴近生活。它不仅指在课堂上创设情境，更要求学生走出课堂，到社会生活中去搜集资料。研究型写作类课程教学流程图如下。



研究型写作类课程教学流程图

研究型写作类课程的主要特点: 研究目的开放性、过程的开放性、评价的开放性; 选题的个性化、形式的个性化; 角度的多元化、观点的多元化。

三、日语写作类课程教学一体化实施策略的探讨

目前本科各年级的写作类课程内容上缺乏衔接、跨度大, 学生上一门课中学到的知识很难有效应用到下一门课中。任课教师缺少沟通, 甚至会有连续三学期出现同一内容的情况, 这在资源上是一种严重浪费, 并且学生在进入毕业论文写作时也是无从下手, 没能用积累的知识做出创新性、原创性研究。本课题在完成前两个目标后, 尝试促进写作类课程教学目标、课程设置、教学方式融为一体、相互促进, 实现教学一体化。

本课题主要研究内容可简单用以下图表解释:

教学目标: 通过实际撰写文章全面提升学生的写作能力, 同时培养学生的创新实践能力、批判思维能力、表达能力、团队合作能力。		教 学 一 体 化
本教改课题实施前教学方式	本教改课题教学方式实施构想	
制作型	研究型	
<u>课堂活动:</u> 听讲+写作	创作+交流+合作	
<u>写作空间:</u> 课堂	课堂+课外(社会)	
<u>评价:</u> 教师 / 结果	师生 / 过程	
本教改课题实施前课程设置	本教改课题课程设置实施构想	
<u>师资:</u> 日本教师	日本教师+中国教师	
<u>教学内容:</u> 理论+撰写 / 衔接差	理论+实践+创造 / 衔接贯通	

3. 课题研究计划及预期进展

本课题周期为一年，共分四个阶段。

阶段	预期进展	主要内容
第一阶段 2012. 4-5	设计问卷调查、进行师生访谈、毕业生以及聘用企业访谈	问卷其一为“日语写作类课程调查问卷”。主要调查我院日语专业本科生对此类课程的反馈情况，包括课程设置、授课教师、教学内容、教学手段、教学方式等方面。其二为“日语写作类课程与能力培养调查问卷”。主要包括此类课程在日语学习中的地位、期待在此类课程中掌握的知识和期待得到强化的能力、对此类课程还有那些更好的建议等。师生访谈主要是以更直观的方式了解学生日语写作类课程及高年级日语学习的需求。毕业生以及聘用企业访谈主要是了解实际应用时作需要的能力和写作的范围等。
第二阶段 2012. 6-8	收集、整理并分析学生调查问卷的反馈信息，形成书面和电子教案。	收集、整理并分析学生调查问卷的反馈信息，发现并总结日语写作类课程存在的主要问题。结合问卷、访谈的调查结果，进行课程设置、设计“研究型”教学模式，并以此为宗旨，收集素材，最终形成较为全面、具体、操作性强的书面和电子教案。
第三阶段 2012. 9-12	在写作类课实施研究型教学模式	积极听取师生反馈信息，每两周召开一次研讨会，进一步改进完善教学方案。
第四阶段 2013. 1-3	进行师生访谈	主要调查日语写作类课程实现教学一体化的可行性。在此基础上形成教学改革研究报告。

4. 预期研究成果

本课题预期研究成果其一为日语写作类课程的培养方案修订及教学大纲制作建议和教学一体化的实施策略研究报告。其二为反映本课题研究目标的研究型写作类课程的书面和电子教案。

